


— Улитка, улитка! Куда ты ползёшь
сквозь чащу лесную, сквозь ветер и дождь?





A monochromatic blue-toned illustration of Mount Fuji at night. The mountain is the central focus, with its snow-capped peak and dark slopes. The sky is a deep blue with several bright stars. In the foreground, a traditional Japanese lantern sits on a stone base, with another smaller lantern visible to the right. The water in the foreground is dark blue with white highlights representing waves.

— Ползу я на Фудзи, такая гора.
Мне нужно забраться наверх до утра.



— Улитка, улитка! Устанешь ползти!
А чем же тебе подкрепиться в пути?





— Волшебные суши в моём рюкзаке:
сто рисовых зёрен в одном коlobке.





— Улитка, улитка! На склоне темно!
Злой дух тебя сцапает за кимоно!







— Я знаю сто хайку, чтоб духа отвлечь,
держа наготове бамбуковый меч.



— Улитка, улитка! Луна в серебре!
Должно быть, прохладно на Фудзи-горе!



